



- 5 Záujemca je osoba registrovaná v aukčnom systéme IAD, ktorá sa zúčastňuje na IAD s cieľom kúpiť drevo od vyhlasovateľa a za týmto účelom môže vykonávať prihodenia na IAD.
- 6 Internetové aukcie dreva sa riadia **Aukčným poriadkom** pre konanie internetových aukcií dreva, ktorý je záväzný pre vyhlasovateľa a záujemcov.

Článok II. Predmet zmluvy

- 1 Organizátor sa týmto zaväzuje, že bude vyvíjať činnosti smerujúce k tomu, aby mal záujemca možnosť zúčastniť sa na internetovej aukcii dreva s cieľom nakúpiť drevo za kúpnu cenu a v objeme podľa svojich požiadaviek od tretej osoby (vyhlasovateľa aukcie), ktorá ponúkne drevo na predaj podľa ustanovení tejto zmluvy a Aukčného poriadku.
- 2 Záujemca sa týmto zaväzuje zaplatiť organizátorovi províziu v prípade, že sa stane víťazom, alebo čiastočným víťazom IAD podľa tejto zmluvy a Aukčného poriadku.

Článok III. Náležitosti kúpnej zmluvy

- 1 Záujemca sa týmto zaväzuje použiť pri uzatváraní obchodov dosiahnutých prostredníctvom IAD s vyhlasovateľmi aukcii kúpnu zmluvu vyhotovenú organizátorom podľa Vzorovej kúpnej zmluvy.
- 2 Vzorová kúpna zmluva je prílohou Aukčného poriadku.
- 3 Organizátor nezodpovedá a ani neručí za splnenie záväzkov tretích osôb alebo vyhlasovateľov, s ktorými záujemca uzavrie kúpnu zmluvu.

Článok IV. Práva a povinnosti

- 1 Organizátor môže na svoju činnosť podľa tejto zmluvy využívať aj tretie osoby.

Článok V. Výška provízie

- 1 Organizátorovi vzniká nárok na províziu od zájemcu okamihom, kedy dôjde k úspešnému ukončeniu aukcie vyhlasovateľa a záujemca sa stane víťazom aukcie, alebo jedným z víťazov aukcie.
- 2 V prípade úspešného ukončenia aukcie vzniká organizátorovi voči zájemcovi nárok na províziu 1,5 % z hodnoty obchodu.
- 3 Hodnota obchodu sa vypočíta ako násobok vysúťaženej ceny a vysúťaženého objemu dreva.
- 4 Záujemca je povinný zaplatiť organizátorovi províziu do 15 dní odo dňa, kedy vznikol organizátorovi nárok na províziu podľa tohto článku.



Der Interessent ist eine in dem Auktionssystem der IHA registrierte Person, die das Auktionssystem der IAD benutzt, um das Holz von dem Anbieter zu kaufen und zu diesem Zweck die Gebote in der IHA machen kann.

Die Internetholauktionen sind durch die **Auktionsbedingungen** zur Durchführung von Internetholauktionen geregelt. Die Auktionsbedingungen sind für den Anbieter und Interessenten verbindlich.

Artikel II. Vertragsgegenstand

Der Organisator verpflichtet sich, die Tätigkeiten auszuüben, die dem Interessent Teilnahme an der Internetholauktionen erlauben, mit dem Ziel das Holz zu dem Kaufpreis und im gewünschten Volumen von dritten Personen (Anbietern) einzukaufen, die das Holz zum Verkauf laut den Bestimmungen dieses Vertrages und der Auktionsbedingungen anbieten.

Der Interessent verpflichtet sich laut dem Vertrag und den Auktionsbedingungen dem Organisator eine Provision zu bezahlen, falls er zu dem Gewinner oder Teilgewinner der IHA wird.

Artikel III. Erfordernisse des Kaufvertrages

Der Interessent verpflichtet sich bei den mit den Anbietern erzielten Geschäften mittels IHA die Kaufverträge zu benutzen, die vom Organisator anhand vom **Musterkaufvertrag** erstellt wurden.

Der **Musterkaufvertrag** ist eine der Anlagen der Auktionsbedingungen.

Der Organisator ist keinesfalls für die Erfüllung der Verpflichtungen von dritten Personen oder Anbieter, mit denen der Interessent einen Kaufvertrag abschließt, verantwortlich noch haftbar.

Artikel IV. Rechte und Pflichten

Der Organisator darf seine Tätigkeit auch mit Hilfe dritter Personen ausüben.

Artikel V. Provisionsbetrag

Dem Organisator entsteht Recht auf eine Provision vom Interessent unmittelbar nach der erfolgreichen Beendigung der Auktion, in welcher der Interessent zu dem Auktionsgewinner oder einem der Auktionsgewinner wird.

Im Falle einer erfolgreichen Auktionsbeendigung hat der Organisator das Recht vom Interessent eine Provision in Höhe von 1,5% des Geschäftswertes zu bekommen.

Der Geschäftswert wird als Produkt des Gewinnpreises und des in der Auktion gewonnenen Holzvolumens berechnet.

Der Interessent ist dem Organisator gegenüber verpflichtet, die Provision innerhalb von 15 Tagen nach dem Datum zu bezahlen, an welchem dem Organisator laut diesem Artikel das Recht an die Provision entstanden ist.



- 5 Záujemca je povinný zaplatiť organizátorovi províziu na základe faktúry vystavenej organizátorom. Organizátor bude k provízií účtovať DPH podľa platných právnych predpisov.

Článok VI.

Doba trvania zmluvy a jej ukončenie

- 1 Táto zmluva vzniká dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú.
- 2 Túto zmluvu je možné ukončiť výpoveďou bez udania dôvodu.
- 3 Záujemca a organizátor majú právo vypovedať Zmluvu s výpovednou lehotou 30 dní odo dňa doručenia výpovede. Výpoveď musí byť písomná a musí byť doručená druhej zmluvnej strane doporučenou poštovou zásielkou. Začiatok výpovednej lehoty začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po jej doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 4 Organizátor je oprávnený obmedziť používanie aukčného systému a portálu záujemcom odo dňa doručenia výpovede záujemcom. V takomto prípade je záujemca povinný uhradiť všetky záväzky voči organizátorovi a je oprávnený uskutočniť kroky k dokončeniu obchodných transakcií z úspešne ukončených aukcií.
- 5 Organizátor je oprávnený odstúpiť od Zmluvy a pozastaviť konto záujemcu, ktorý porušil Zmluvu alebo Aukčný poriadok, alebo všeobecne záväzné právne predpisy.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

- 1 Táto zmluva sa spravuje ust. § 262 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 2 **Prílohu tejto zmluvy je Aukčný poriadok**, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a podpisom tejto zmluvy záujemca prejavuje svoj výslovný súhlas s aktuálnym znením Aukčného poriadku. Organizátor je oprávnený vykonávať zmeny Aukčného poriadku. Zmeny Aukčného poriadku budú organizátorom publikované na portáli aukčného systému a záujemca bude môcť vyjadriť svoj súhlas alebo nesúhlas s týmito zmenami Aukčného poriadku. Organizátor si zároveň výslovne vyhradzuje právo na obmedzenie používania aukčného systému a portálu záujemcom v prípade ak tento nebude súhlasiť so zverejnenými zmenami Aukčného poriadku. Táto Zmluva má prednosť pred ustanoveniami Aukčného poriadku.



Der Interessent hat die Pflicht diese Provision nach einer vom Organisator ausgestellten Rechnung zu bezahlen. Der Organisator berechnet zu der Provision die Mehrwertsteuer nach den gültigen Rechtsvorschriften.

Artikel VI.

Gültigkeit und Beendigung des Vertrages

Der Vertrag tritt am Tag in Kraft, wenn beide Vertragspartner unterschrieben haben und wird für unbestimmte Zeit abgeschlossen

Den Vertrag kann durch eine unbegründete Kündigung beendet werden.

Der Interessent und der Organisator sind berechtigt den Vertrag mit einer Frist von 30 Tagen nach der Zustellung der Kündigung zu kündigen. Die Kündigung muss in schriftlicher Form sein und dem anderen Vertragspartner per Einschreiben zugestellt werden. Die Kündigungsfrist beginnt am ersten Tag nach der Zustellung der Kündigung im folgenden Monat zu laufen.

Seit dem Tag, an dem der Interessent seine Kündigung zustellt, ist der Organisator berechtigt, dem Interessent die Benutzung der Auktionssystems und Portal zu beschränken. In einem solchen Fall ist der Interessent verpflichtet alle Verbindlichkeiten dem Organisator gegenüber zu bezahlen und ist berechtigt sämtliche Schritte zur Beendigung der Geschäfte von erfolgreich beendeten Auktionen zu tätigen.

Falls ein Interessent den Vertrag, die Auktionsbedingungen oder die allgemeinverbindlichen Rechtsvorschriften verletzt, ist der Organisator berechtigt von dem mit ihm geschlossenen Vertrag zurückzutreten und dessen Anwenderkonto zu sperren.

Artikel VII.

Schlussbestimmungen

Dieser Vertrag wird durch Bestimmungen des § 262 Abs. 1 des Handelsgesetzbuches (Gesetz Nr. 513/1991 der Gesetzsammlung) im Wortlaut folgenden Gesetzesvorschriften geregelt.

Anlage dieses Vertrages sind die Auktionsbedingungen. Sie sind ein unabdingbares Bestandteil des Vertrages und durch die Unterschrift dieses Vertrages erklärt sich der Interessent ausdrücklich einverstanden mit dem aktuellen Wortlaut der Auktionsbedingungen. Der Organisator ist berechtigt die Auktionsbedingungen zu ändern. Diese Änderungen muss der Organisator auf dem Portal des Auktionssystems veröffentlichen und Interessenten dürfen ihre Zustimmung oder Ablehnung bezüglich der Änderungen der Auktionsbedingungen äußern. Gleichzeitig behält sich der Organisator das Recht vor, dem Interessent die Benutzung des Auktionssystems und Portals einzuschränken, wenn dieser mit den veröffentlichten Änderungen in der Auktionsordnung nicht einverstanden ist. Diesem Vertrag ist vor den Bestimmungen der Auktionsordnung Vorzug zu geben.



- 3 Zánikom alebo zrušením tejto zmluvy a/alebo Aukčného poriadku nezaniká právo na náhradu škody, na ušlý zisk, na zmluvnú pokutu, ani ustanovenia týkajúce sa tých práv a povinností, z ktorých povahy vyplýva, že majú trvať i po ich ukončení (predovšetkým ide o povinnosť poskytnúť peňažné plnenia za plnenia poskytnuté pred účinnosťou odstúpenia a rozhodcovskú doložku).
- 4 Zmluvné strany sa v zmysle ust. § 3 ods. 1 zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v platnom znení (ďalej len „ZRK“) dohodli, že všetky spory, vzniknuté z právnych vzťahov vzniknutých alebo vyplývajúcich z tejto zmluvy a Aukčného poriadku alebo súvisiacich s ním, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov a právnych vzťahov z nárokov na vydanie bezdôvodného obohatenia, nárokov na náhradu škody, sporov o platnosť, výklad, zánik tejto zmluvy alebo tejto rozhodcovskej doložky, sa rozhodnú výlučne v rozhodcovskom konaní. Tieto spory bude výlučne rozhodovať **Slovenský stály rozhodcovský súd** (ďalej len „SSRS“) so sídlom v Trnave na ulici Hlavná 31, ktorý zriadil Inštitút právnych štúdií, IČO: 42 157 889, podľa ZRK a podľa platných ustanovení Rokovacieho poriadku a Štatútu SSRS. Strany sa v zmysle ust. § 42 ZRK dohodli, že vylučujú podanie žaloby z dôvodu podľa ust. § 40 ods. 1 písm. h) ZRK (dôvody na obnovu konania).
- 5 V prípade nezrovnalostí v dvojazyčnom znení sa berie za hlavné slovenské znenie.
- 6 Zmluva je vyhotovené v dvoch exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden exemplár.
- 7 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli a na znak súhlasu ju slobodne a vážne podpísali.

Vo Zvolene, dňa:



- Durch Beendigung oder Aufhebung dieses Vertrages und/oder der Auktionsbedingungen, wird weder das Recht auf Schadensersatz, auf Gewinnentgang oder auf eine Vertragsstrafe, noch auf die Bestimmungen erlöschen, die die Rechte und Pflichten anbelangen, aus den es hervorgeht, dass sie auch nach der Beendigung des Vertrages/der Auktionsbedingungen dauern sollen (insbesondere bezüglich Pflichten des Geldausgleichs für die vor der Kündigung geleistete Lieferungen und die Schiedsklausel).
- Im Sinne der Bestimmungen des § 3 Abs. 1 des Gesetzes über Schiedsverfahren (Gesetz Nr. 244/2002 des Gesetzbuches) in der gültigen Fassung (weiter nur „SCHVG“) haben die Vertragspartner vereinbart, alle Streitigkeiten, welche die durch den Vertrag oder Auktionsbedingungen entstandenen Rechtsbeziehungen (einschließlich aller nebensächlichen Rechtsbeziehungen und Rechtsbeziehungen, die aus Ansprüchen an Aushändigung der unbegründeten Bereicherung und an Schadensersatz, Streitigkeiten über Gültigkeit, Erläuterung, Aufhebung des Vertrages oder der Schiedsklausel) bewirkt haben, ausschließlich in dem Schiedsverfahren zu entscheiden. Diese Streitigkeiten werden ausschließlich durch **Slowakisches ständiges Schiedsgericht** (weiter nur „SSS“) mit dem Sitz in Trnava, Straße Hlavná 31, die vom Institut der Rechtsstudien, Betr.-Nr. 42 157 889 laut SCHVG und nach den gültigen Bestimmungen der Verhandlungsordnung und des Statutes des SSS gegründet wurde. Die Vertragspartner haben im Sinne der Bestimmungen des § 42 des SCHVG vereinbart, dass sie Einleitung einer durch Bestimmungen des § 40, abs. 1, Buchstabe h) des SCHVG begründeten Klage (Gründe für Erneuerung eines Verfahrens) ausschließen.
- Falls in den zwei Sprachversionen Widersprüche vorhanden sind, ist die slowakische Version verbindlich.
- Der Vertrag ist zweifach ausgefertigt, je eine Ausfertigung für jeden Vertragspartner.
- Die Vertragspartner haben den Vertrag gelesen, seine Bestimmungen verstanden und im Einverständnis den Vertrag frei und verbindlich unterschrieben.

In am.....

Organizátor:
Lesnícka informačná
spoločnosť, a.s.

Záujemca:

Organisator:
Lesnícka informačná
spoločnosť, a.s.

Interessent: